

阿和伯姆个怨嘆

又在(do)該講哩喲!你看阿和伯姆企到該怕有完點鐘,同阿文哥毋知在該講麼个?實在還服佢哪!八十零歲吔,還做得企恁久著,毋會豪,同人恁有話好講!

阿和伯姆,外家原旦係斗換坪个旺族,係屋下个滿女,屋下人个命肝團、掌上明珠。人 講滿女滿嬌嬌,阿和伯姆試著一息就毋會差!做細人仔時節,在屋下,愛食麼个、愛用麼个 就有麼个!厥爸厥姆、阿哥阿姊一屋下人都當惜佢。十過歲仔,就識同厥婆坐火車過花蓮, 去看在花蓮港上班个阿姊。做細妹仔時節,當多人想愛同佢做媒人,當多人來講親。哪知嫁 來葉屋,苦日仔就跟等來!

毋係老公生來緣投、老實,送佢就無愛嫁來南庄哦!阿和伯姆講,佢二十歲對斗換坪嫁來葉屋,已經超過六十年。自到葉屋,一屋下个事頭全全落到厥局頭項。大家庭兩十零儕,三餐个飯菜愛煮,樵愛撿、杈仔愛縈;愛洗歸屋下人个碗筷、洗幾下腳盆个衫褲,還愛種菜、淋菜、摘菜、畜頭牲仔……,正經辛苦、無人知哦!還記得正嫁來葉屋該下,小郎叔還忘出世,等到佢降大个倈仔,小郎叔正降,佢做月仔、厥家娘也做月仔。該央時,連愛食一碗雞酒就難哦!哪有恁多米國時間好好來補身體、做月仔?

阿和伯姆講,但降五個倈仔,全部自家渡,還愛捲手渡小郎叔!等到自家个細人仔愛去 學校讀書時節,但就煞法外背尋頭路做。係無,老公摎人做西裝个月給錢,全部愛分家娘 管,細人仔个註冊錢愛尋麼人拿?好得!阿和伯姆有上班,有班好加就加班,正有錢繳自家 个倈仔讀到高中畢業,恁樣,儕儕正尋得著頭路做。五個倈仔後來結婚个錢、買屋仔个錢, 佢也有捲手著!這件事情,阿和伯姆一直就當記得。

阿和伯姆自家渡大五個細人仔,五個細人仔逐個就成家立業,儕儕都順順序序過生活! 毋知阿和伯姆做麼个還愛同隔壁鄰舍、親戚朋友、自家倈仔个朋友,緊講頭擺,嫁來南庄一 路里來个辛苦、衰過摎冤枉。

這,大家就知、都了解个故事。毋知,阿文哥係毋係恁堵好又聽加一擺咧!

作者:邱一帆

☆詞彙學習☆

【怕有】pa iu´:恐怕有,猜測語氣。

【完點鐘】von'diam\zung':接近一小時。

【還服佢】han fug gi : 很佩服他。

【斗換坪】deu`von piang`:原漢交易的山坪,現屬苗栗縣頭份市境內。

【命肝團】miang gon´tonˇ:心肝寶貝。

【跟等來】gien´den`loiˇ:接踵而來。

【米國時間】mi`gued`sii`gien´:比喻閒暇時間。

【恁堵好】an`du`ho`:正剛好。